

Chinese copyright law from a comparative perspective - a comparison of chinese and german copyright law –

Prof. Dr. Theodor Enders, LL.M. (University of Sydney)



www.fh-jena.de

Chinese Copyright Law

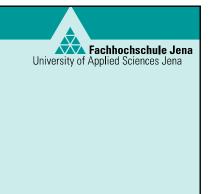
Prof. Dr. Enders



Thesis

Quotation (WHEI Zhi)

"Chinese copyright law is not a fruit of the 5.000 years old chinese culture and tradition but an article of import from the west."



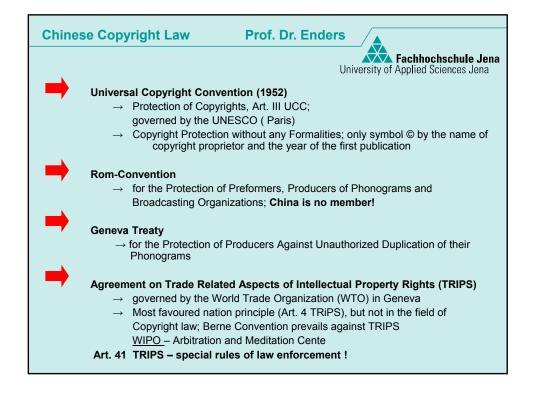
Contents

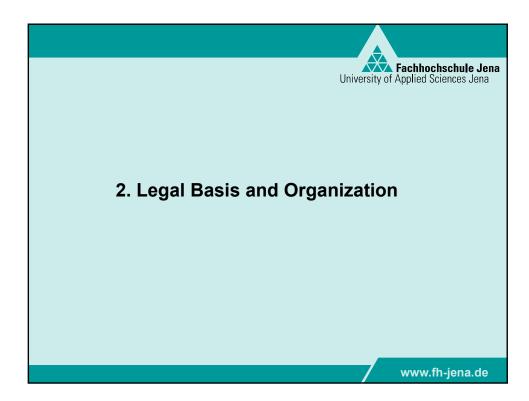
- 1. International Conventions
- 2. Legal Basis and Organization
- 3. Scope of Copyright
- 4. Summary and Preview

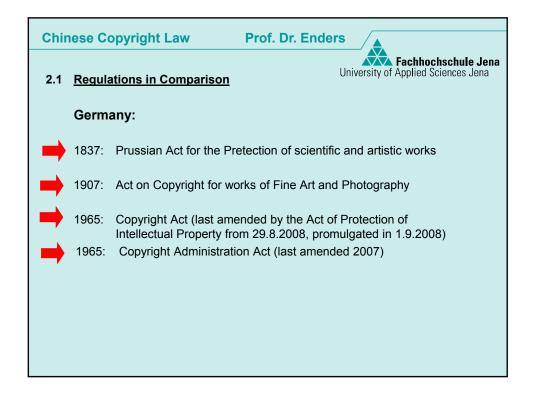
www.fh-jena.de

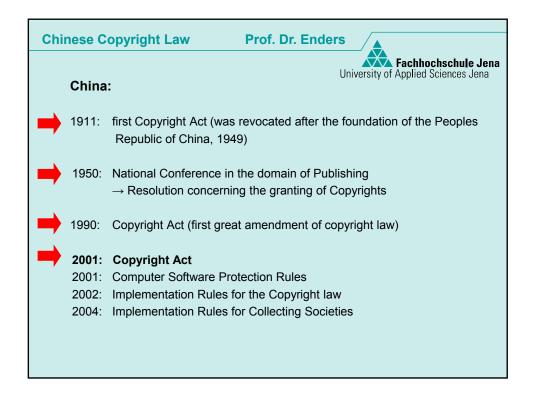


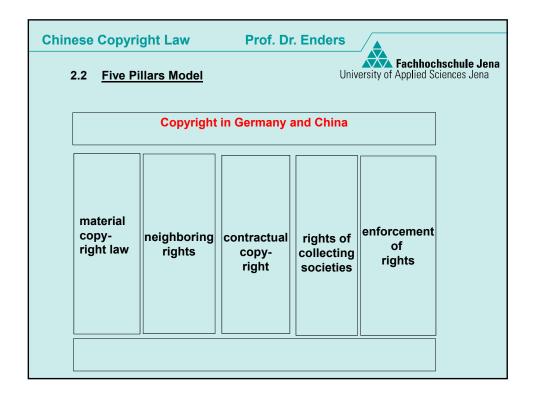
Chinese Copyright Law Prof. Dr. Enders Fachhochschule Jena University of Applied Sciences Jena Paris Convention (PC) for the Protection of Industrial Property; governd by the World Intellectual Property Organization (WIPO), Geneva (1883) ⇒ Principle of National Treatment = nationals of a membership states are to be treated like nationals (Art. 2 und 3 PVÜ) **Revised Berne Convention (RBC)** for the Protection of Literary and Artistic Works (1886) ⇒ Granting of minimum rights e.g. duration of copyright protection 50 years post mortem (Art. 7 RBC) WIPO Copyright Treaty (WCT) (1996) WIPO Performances and Phonogram Treaty (WPPT) (1996)

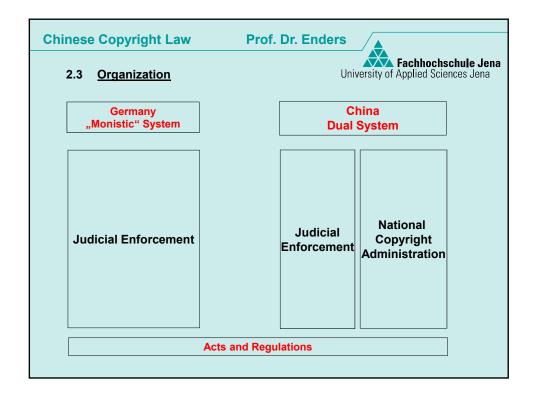


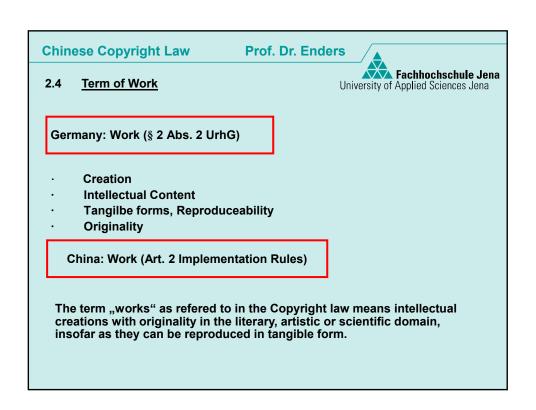












Prof. Dr. Enders



2.5 Work Categories

China

Germany

Art. 3 chinCA

§ 2 Abs. 1 UrhG

- 1. written works;
- 2. oral works;
- musical, dramatic, quyi' (Germany:not protected), choreographic and acrobatic works;
- 4. works of fine art and architecture; (not protected are works of applied art, but jurisdiction "Interlego" Higher Court of Beijing)
- 5. photographic works;
- cinematographic works and works created by virtue of an analogous method of film production;
- drawings of engineering designs, and product designs; maps, sketches and other graphic works and model works;
- 8. computer software;
- 9. other works as provided for in laws and administrative regulations.

Data base works (Art.14 chinCA) but no adequate protection of "simple" data bases (§ 87a UrhG)

Chinese Copyright Law

Prof. Dr. Enders



2.6 No Formalities and Registration

In accordance to Art. III WUA UCC in Germany and China no formality.

Art. 6 Implemation Rules:

"A copyright shall subsist on the date when a work is created."

China:

Art. 7 Implementation Rules:

"A software copyright owner may register with the software registation institution recognized by the copyright administration department of the State Council. A registration certificate issued by the software registration institution is a preliminary proof of the registered items."

Prof. Dr. Enders



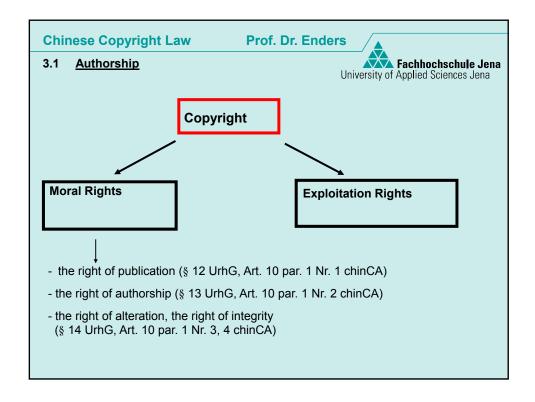
2.7 Vorbidden Works

- Art. 4 par. 1 chinCA: "Works the publication or distribution of which is prohibited by law shall not be protected by this law ." (old version until 2009)
- Art. 4 par. 1 chinCA mainly seen as a Censorship which will grant no protection to pornographic and some political contents.
- USA in April 2007 complaint to WTO-Dispute Settlement Body "China-Measures Affecting the Protection and Enforcement of Intellectual Property Rights". USA: Art. 4 par. 1 chinCA violates Art. 9 par. 1 TRIPS in conjunction with Art. 5 par. 2 RBC. WTO-DSB Resolution on 29. January 2009 as applied for.
- Since 2010 new Art. 4 chinCA:"Copyright owners should not exercise their copyrights in a manner that violates the constitution or relevant laws, or harms the public interests. The country will supervise publication and distribution of the works in accordance with laws."



3. Scope of Copyright

www.fh-jena.de



Chinese Copyright Law Prof. Dr. Enders Exploitation Rights: a) Tangible - the right of reproduction (§ 16 UrhG, Art. 10 par. 1 Nr. 5 chinCA) - the right of distribution, the right of rental (§ 17 UrhG; Art. 10 par. 1 Nr. 6, 7 chinCA) Exhaustion doesn't exist in China! But is no TRIPS-Standard, see Art. 6 TRIPS - the right of exhibition, that is, the right to publicly display the original or reproduction of a work of fine art and photography(§ 18 UrhG, Art. 10 par. 1 Nr. 8 chinCA; China: not only reserved for non dessiminated works, but also after the first dessimination)

Prof. Dr. Enders



b) **Untangible**

- the right of performance, the right of showing, the right of making cinematographic work
 - (§ 19 UrhG, Art. par. 1 Nr. 9, 10, 13 chinCA)
- the right of communication of information on networks (§ 19a UrhG, Art. 10 par. 1 Nr. 12 CA)
- the right of broadcast
 (§§ 20, 20a, 21,22 UrhG, Art. 10 par. 1 Nr. 11 chinCA)

c) Adaption

- (§ 23 UrhG, Art. 10 par. 1 Nr. 14, 15 chinCA)

fair use (§ 24 UrhG) not mentioned in chinCA

Chinese Copyright Law

Prof. Dr. Enders



3.3 <u>Limitations</u>

Duration of copyright

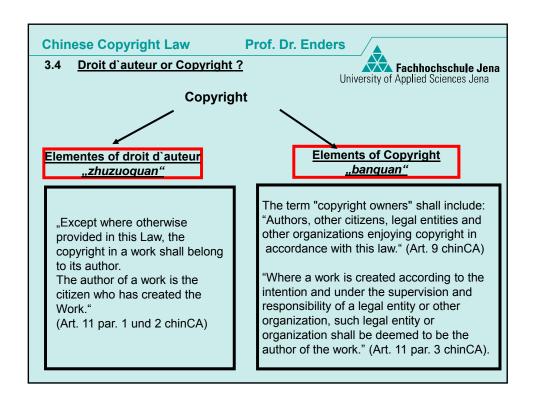
Germany: 70 years after the death of the author (§§ 64 bis 69 UrhG)

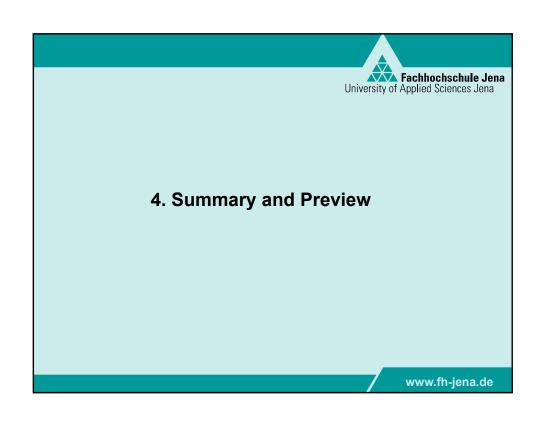
China: The rights of authorship, alteration and integrity of an author shall be unlimited in time (Art. 20 chinCA);

The term of protection for the right of publication and the rights referred to in Article I0, paragraphs (5) to (17), of this law in respect of a work of a citizen shall be the lifetime of the author and fifty years after his death, and expires on 31 December of the fiftieth year after the death of the author. In the case of a work of joint authorship, such term shall expire on 31 December of the fiftieth year after the death of the last surviving author (Art. 21 chinCA).

Limitation on Rights

Provisions for the general public, media and cultural economy Germany (§§ 44a-63a UrhG) and China (Article 22-23 chinCA) have comparable rules!





Prof. Dr. Enders



4.1 China has created a modern Copyright Act which follows the five pillar model with the sections material copyright, neighboring rights, contractual rights, rights of collecting societies and enforcement rights.

4.2 By building a dual structure (judicial and administrative enforcement) China has found an independent way of implementation of copyright protection. However, there are still gaps in the effective enforcement.

Chinese Copyright Law

Prof. Dr. Enders



- 4.3 Important to the protection of intellectual property is the position of the author. China has found it is own way between droit d' auteur and copyright.
- 4.5 To improve copyright in China it is neccessary to change awareness of copyright protection from
 - external pressure to internal need
 - judical progress case by case and to
 - evolve relation between state and civil society.



Thoughts...

"Better than someone who knows what is right is someone who loves what is just; and better as somebody who loves what is right is someone who has a passion to what is just." (Laotse)

www.fh-jena.de